

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ ȘI FARMACIE "VICTOR BABEȘ" TIMIȘOARA
1.2 Facultatea	FACULTATEA DE MEDICINĂ
1.3 Departamentul	XVI
1.4 Domeniul de studii de	MEDICINĂ
1.5 Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Medicină

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limbaj medical în limbile moderne și limba română. Limba engleză						
2.2 Titularul activităților de curs				Conf. Dr. Iulia Cristina Frînculescu				
2.3 Titularul activităților de laborator								
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	Colocviu	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DC
							Obligativitate	DFac

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	1	3.2 din care: curs	1	3.3 laborator	-	
3.4 Total ore din planul de învățământ	14	3.5 din care: curs	14	3.6 laborator	-	
Distribuția fondului de timp						ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe						5
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren						2
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri						2
Tutoriat						
Examinări						2
Alte activități						
3.7 Total ore studiu individual	9					
3.8 Total ore pe semestru	25					
13.9 Numărul de credite	1					

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Nivel mediu de engleză generală și medicală (B1)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Sală de curs, dotată cu mijloace audio-video, calculator, tablă albă cu marker

6. Competențe specifice acumulate

Competențe Profesionale	<p>1. Abilitatea de receptare (citire, ascultare/vizionare) de informații medicale în limba engleză: procesarea materialului scris sau audio/video, înțelegerea mesajului, extragerea de informații speciale, înțelegerea detaliilor; lectura textului medical în vederea traducerii parțiale sau totale;</p> <p>2. Dezvoltarea aptitudinilor productive (vorbi, scriere) de limbă engleză medicală;</p> <p>3. Cunoașterea aspectelor lexico-semantice și morfo-sintactice ale discursului medical, folosirea corectă a regulilor gramaticale;</p> <p>4. Utilizarea și îmbogățirea stocului de unități lexicale specifice limbajului medical.</p>
Competențe transversale	<p>1. Asimilarea și folosirea regulilor gramaticale și a terminologiei medicale pentru scrierea textelor medicale;</p> <p>2. Abilitatea de a folosi termeni și expresii medicale și de a se exprima coerent într-o manieră clară, pentru a descrie situații și aspecte diferite legate de profesia medicală;</p> <p>3. Citirea și înțelegerea documentelor medicale autentice, în care autorii adoptă atitudini și puncte de vedere diferite, integrarea proprietăților gramaticale și de comunicare ale limbajului în situații medicale;</p> <p>4. Aptitudini de prezentare medicală, înțelegerea prelegerilor medicale, urmărirea unor argumentări complexe.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea tuturor aptitudinilor, receptive și productive, de limbă engleză medicală
7.2 Obiectivele specifice	Utilizarea funcțională a resurselor lingvistice, în vederea realizării comunicării (scrise și orale) în domeniul medical, având ca fundament descriptorii prevăzuți în Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Course presentation. Bibliography	Prelegeri	2	<ul style="list-style-type: none"> Cursurile se desfășoară interactiv, cu suport scris, audio și video, cu prezentări multimedia, făcând posibilă aplicarea unei metodologii active și creative de predare/învățare a limbii engleze pentru scopuri medicale Materialul predat este aliniat programelor internaționale și naționale de engleză pentru scopuri medicale și este revizuit și actualizat anual cu informații relevante În procesul de predare/învățare, studenții sunt expuși la materiale autentice.
2. The medical interview. Health and illness <ul style="list-style-type: none"> Taking a history. Stages of a medical interview Describing illness. Guided doctor-patient role-plays Using active listening strategies Investigating the patient Sickness and recovery 	Dialoguri Exerciții audio și video Exerciții interactive Exerciții pe perechi/în echipă Dezbateri Prezentări multimedia Studii de caz Jocuri de rol	2	
3. Special examinations <ul style="list-style-type: none"> Body systems, diseases and symptoms Giving instructions effectively Understanding and filling forms Using medical documents and results of investigations 		2	
4. Diagnosis and treatment <ul style="list-style-type: none"> Explaining and discussing a diagnosis Giving bad news Giving advice sensitively. Checking understanding Surgical treatment. Preparing a patient for surgery Physiotherapy Cultural differences in healthcare settings 		2	
5. Medical education and practitioners <ul style="list-style-type: none"> Medical education in English-speaking countries Undergraduate and postgraduate education Medical qualifications Hospital staff and organization. Working as part of a medical team 		2	
6. Developing presentation skills <ul style="list-style-type: none"> Preparing the presentation. Prerequisites of good presentations Speech structure How to create good visuals Giving the speech (verbal and non-verbal communication) 		2	
7. Oral presentation of a medical topic		2	

Bibliografie obligatorie

- Frînculescu, Iulia Cristina, *English for Healthcare*, Medical English Series, Editura Sitech, Craiova, 2022.
- Frînculescu, Iulia Cristina, *Essentials of Medical English*, Medical English Series, Editura Tipo Moldova, Iași, 2014.
- Frînculescu, Iulia Cristina, *Guideline of English and Romanian Medical Terminology*, Medical English Series, Editura Sitech, Craiova, 2020.
- Staicu, Simona Nicoleta, *Analize morfo-lexicale în textul medical. Aplicații pentru cursul practic de limba română și limba engleză*, Editura de Vest, Timișoara, 2017.
- Staicu, Simona Nicoleta, *Glossary of Medical Terms. Acronyms and Abbreviations*, Editura de Vest, Timișoara, 2018.
- Staicu, Simona Nicoleta, *Glossary of Medical Terms. Synonyms and Antonyms*, Editura Victor Babes, Timișoara, 2021.
- Glendinning, Eric H./Howard, Ron, *Professional English in Use. Medicine*, Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
- Glendinning, Eric H./Holmström, Beverly A. S., *English in Medicine*, 3rd edition, Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
- Merriam-Webster Medical Dictionary*: <https://www.merriam-webster.com/medical>

Bibliografie facultativă

- Frînculescu, Iulia Cristina, *Aspecte ale terminologiei medicale românești de după 1990 (cu specială referire la influența engleză)*, Editura Aius Printed, Craiova, 2010.
- Frînculescu, Iulia Cristina, *English Language Studies and Articles*, Editura Sitech, Craiova, 2018.
- Staicu, Simona Nicoleta, *Aspecte ale limbajului medical românesc actual. Perspective sincronice: Sistem și discurs*, Editura de Vest, Timișoara, 2016.
- Janson Cohen, Barbara, *Medical Terminology: An Illustrated Guide*, Lippincott Williams & Wilkins, 2003.
- Ribes, Ramon/R. Ros, Pablo, *Medical English*, Springer, Berlin, 2006.

15. Meyer Penn, Judy/Hanson, Elisabeth, *Anatomy and Physiology for English Language Learners*, Pearson Longman, New York, 2006.
16. *** *Check Your English Vocabulary for Medicine*, 3rd edition, A & C Black, London, 2006.
17. Rusu, Valeriu, *Dicționar medical*, Editura Medicală, București, 2007.
18. Stedman's, *Stedman's Concise Medical Dictionary for the Health Professions*, 4th edition, Lippincott Williams & Wilkins, Philadelphia, 2001.
19. www.ted.com
20. www.breakingnewsenglish.com

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Studentul este pregătit pentru a înțelege și a folosi limbajul medical în contexte profesionale.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<i>Cunoștințe pentru nota 5:</i> Noțiuni lexicale și gramaticale de bază de engleză medicală	Verificarea periodică a competențelor orale și scrise prin participare interactivă la curs	40 %
	<i>Cunoștințe pentru nota 10:</i> Folosirea corectă și fluentă a structurilor lexicale și gramaticale specifice englezei medicale, angajarea fără dificultate în orice activitate de receptare (orală și scrisă) și de producere (orală și scrisă)	Colocviu sub forma unei prezentări orale pe o temă medicală	60 %
10.6 Standard minim de performanță			
Aptitudini de bază, receptive și productive, de engleză medicală			

Data completării 23.04.2024	Semnătura titularului de curs Conf. Dr. Iulia Cristina Frînculescu
Semnătura Șefului de Disciplină Conf. Dr. Daniela Șilindean	
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament Prof. Dr. Elena Constanța Amăricăi